

Department of Commerce and Labor

## STATEMENT OF REGISTERED CHINESE LABORER, ABOUT TO DEPART FROM THE UNITED STATES, WITH THE INTENTION OF RETURNING THERE TO.

MADE in compliance with the treaty between the United States and China, concluded and signed March 17th, 1894, ratified December 7th, 1894, and proclaimed by the President of the United States December 8th, 1894, and the act of Congress entitled "An Act to prohibit the coming into, and to regulate the residence within the United States, its territories, and all territory under its jurisdiction, and the District of Columbia, of Chinese persons and persons of Chinese descent", approved April 30th, 1902, and the Rules and Regulations of the Secretary of the Treasury in conformity therewith.

See letter dated July 27, 07.

in Moy Sin's file No. 486



I HEREBY DECLARE THAT I AM A CHINESE LABORER, DULY REGISTERED as such under the Act of Congress approved November 3, 1893. My Certificate of Residence is attached to this Statement. It was issued to me by the Collector of Internal Revenue for the First District of Illinois, at Chicago in said district, on the 16th day of April, A.D., 1894, and is numbered "6737".

HERETO ANNEXED, is a true photographic likeness of me now; and my Description is as follows, to-wit:-

AGE:-Forty (40) Years.

NAME:- MOY YUCK.

HEIGHT:-5 Ft., 7 In., in American Shoes.

RESIDENCE:-No. 337 Clark street, Chicago, Illinois.

OCCUPATION:-Laundryman.

EYES:-Dark. COMPLEXION:-Dark.

PHYSICAL MARKS & PECULIARITIES:-Faint Scars each side mouth and at right of right eye. Dimpled Chin.

I CLAIM TO POSSESS THE PROPERTY BELOW: DEBTS.-

DEBT, Payable by one Moy Sun, Restaurateur (Unoccupied at present), of No. 337 Clark street, Chicago, Illinois, For Monies Loaned, the sum of Six Hundred Fifty Dollars (\$650.00).

DEBT, Payable by one Moy Hop, Laundryman, of No. 246 East 39th street, Chicago aforesaid, the sum of Five Hundred Eighty Dollars (\$580.00), for monies loaned.

I HEREBY AGREE that none of such property and debt shall be diverted, transferred or disposed of otherwise, during my absence, but shall remain as it now exists until my return to the United States.

I intend to depart from the United States at the sub-port of Portal, North Dakota, one month from the date hereof, or as soon hereafter as I may, and to return to the United States at the same sub-port of Portal, North Dakota, and within one year thereafter.

WHEREFORE, I respectfully request a Certificate of my right to return to the United States.

梅郁

Subscribed and sworn to, by the above-named MOY YUCK, at the City of Chicago, in the County of Cook and State of Illinois, this 7 day of July, A.D., nineteen hundred six, before me.

*[Signature]*  
Chinese Immigrant Inspector.



IMMIGRATION FILE

U. S. DEPARTMENT OF LABOR  
IMMIGRATION SERVICENo. 486

SUBJECT:

Department of Commerce and Labor  
IMMIGRATION SERVICEOFFICE OF INSPECTOR IN CHARGE  
PORTAL, N. DAK.

July 30, 1906.

L. T. Plummer,  
Chinese Inspector in Charge,  
Chicago, Ill.

Sir:

I beg leave to acknowledge receipt of papers in the case Moy Yuck who has applied to you for a return certificate.

Owing to your favorable report Moy Yuck will be granted the desired certificate. If he desires to sail from Vancouver on the boat which leaves there August 13th he should leave Chicago not later than Wednesday evening, August 8th, at half past six o'clock.

Respectfully,

*Amel M. Pann*  
Chinese Inspector in Charge.

RECEIVED  
*Aug 1 1906*  
OFFICE OF,  
CHINESE INSP. IN CHARGE.



Case of : L. T. Plummer, Examining Inspector.  
MOY YUCK, : Wong Aloy, Interpreter.  
Lab. Dep. : D. Arthur Plumly, Stenographer.

Applicant, MOY YUCK, sworn by Inspector Plummer, testified:

Q What is your name? A Moy Yuck.  
Q What is your business? A Laundryman.  
Q Where is your laundry?  
A I have no laundry now; I sold my laundry.  
Q When did you sell it? A 5 or 6 weeks ago.  
Q Where was your laundry before you sold it?  
A Harvey, Ill., on the Illinois Central, three stations from Kensington.  
Q How long had you owned that laundry at the time you sold it?  
A About a year.  
Q Upon what do you base your right to a return certificate?  
A I am registered, and also people in this country owe me money.  
Q Who owes you money? A Moy Hop and Moy Yuen.  
Q How much does Moy Hop owe you? A \$580.00.  
Q How long have you known Moy Hop? A Over 10 years.  
Q Where was the first place that you ever saw him? A Chicago.  
Q What did you lend him this money for?  
A He told me he wanted to use it to buy a laundry with.  
Q Where was the laundry located that he was going to buy?  
A 312 West 30th St., Chicago.  
Q Did you lend him this money all at one time?  
A All at one time to pay for the laundry.  
Q Where did the loan take place?  
A At the store of Hip Lung & Co.  
Q Did he give you any note for the money?  
A No, sir; no note given, as I have known him a long time.  
Q Does he pay you any interest for it? A No, sir.  
Q Have you got any security for it?  
A No, sir; no security at all; only friendship trust.  
Q How much does Moy Yuen owe you? A \$650.00.  
Q How long have you known him?  
A A long time. I knew him in China before I came to this country.  
Q What did Moy Yuen want with this money that he borrowed?  
A He told me that he wanted this money to open up a restaurant.  
Q Where was the restaurant that he was going to open?  
A I think it is No. 335 South Clark St.; but it is now closed.  
Q Did you lend him this money all at one time?  
A All at one time.  
Q Where did the loan take place? A Also at Hip Lung's store.  
Q Did he give you any note for it?  
A No, sir; no note given, as I trust him.  
Q Does he pay you any interest? A No, sir.  
Q What have you for security to that loan?  
A I have no security at all, only trust him; and he told me he would pay me when I come back.  
Q Where did you get the money that you loaned these two men?  
A I worked in a laundry and saved it.  
Q Do you know whether either of these men had any money of their own that they put into these enterprises besides the money that you loaned them?  
A I don't know whether they had any money or not. All I know is that this man asked me for the money to open up a restaurant.



- Q Did you put these loans down in any memorandum book?
- A Yes, I put it on my book.  
(Witness produces account book, containing a number of items, and the Interpreter reads:  
"K.S. 30, 11, 8 Moy Hop borrowed \$580.00; loan took place at Hip Lung's. K.S. 31, 8, 6 Moy Yuen borrowed \$650.00; loan took place at Hip Lung's.")
- Q Did you make those ~~i~~ entries in your book at the time the loans were made?
- A Yes, I put them down at the same time I made the loans.
- Q When do you expect these men will repay you the money that they have borrowed?
- A They told me to go to China now and when I come back they say they will pay me.
- Q Suppose that you didn't come back from China, what would become of these debts?
- A In case I don't come back I will write to them about it.
- Q Are these true debts or are they debts that you have just conjured up for the purpose of this case?
- A They are true debts.
- Q Have you understood Interpreter Wong Aloy? A Yes, sir.

Witness signed his testimony in Chinese:

(Signed) MOY YUCK, Applicant.

(Signed) L. T. PLUMMER, Inspector.

(Signed) WONG ALOY, Interpreter.



7/19/06.

Witness, MOY YUEN, sworn by Inspector Plummer, testified:

- Q What is your name? A Moy Yuen.
- Q Are you registered?
- A Yes.
- (Witness produces certificate of residence No. 128079 issued at Boston, Mass., April 27, 1894, to Moy Suen, laborer.)
- Q Is your name Moy Yuen or Moy Suen?
- A It is Moy Yuen. The man made a mistake on my certificate.
- Q What is your business now? A I don't do anything now.
- Q What is the last thing that you did do? A Kept a restaurant.
- Q Where? A 345 S. Clark St., Chicago; it is closed.
- Q How long ago did you close that restaurant up?
- A I closed it up some time during the second month of this year, because business didn't pay.
- Q Do you know this man here (showing photograph of applicant)?
- A Yes, sir; it is Moy Yuck.
- Q How long have you known him?
- A He lived in the same village where I did. I have known him since I was a little boy.
- Q Did you ever borrow any money of him? A Yes.
- Q When? A Last year, Chinese date, 8th month, 6th day.
- Q How much did you borrow? A \$650.
- Q What for? A I borrowed it to put into this restaurant.
- Q How much money did you invest in that restaurant altogether?
- A \$800. There were several stockholders. We bought some furniture on the installment plan and we couldn't pay for it and they took it back.
- Q How much money did you yourself put into it?
- A \$800. I had \$150 of my own; I borrowed \$650.
- Q When did you open this restaurant?
- A I borrowed this money from him 8th month & 6th day and opened this restaurant the same month and the 8th day.
- Q Did you borrow this \$650 all at one time? A All at one time.
- Q Did you give him a note for it?
- A No, sir; I didn't give him any note, as I knew him in China and knew him very well, and he trusted me.
- Q Do you pay him any interest? A I didn't pay him any yet.
- Q Did you put this loan down in any book of your own?
- A No, sir; I only remember the amount and the date.
- Q Do you know whether Moy Yuck put it down in his book?
- A I don't know whether he put it down in his book or not.
- Q Where did this loan take place? A Hip Lung's store.
- Q How does it happen that you had but \$150 of your own to put into this restaurant?
- A I was poor and everything turned against me and I didn't have ~~any~~ much luck, and so I didn't have any more money.
- Q When do you expect to pay this man back?
- A After he comes back to this country I will pay him if I have it.
- Q Is this a genuine debt or is it one trumped up for the purpose of evading the law? A It is a true debt and not false.
- Q Suppose Moy Yuck should not come back from China, what would you do about this debt?
- A In case he doesn't come back I will send it to China little by little.
- Q How long have you known Moy Yuck in Chicago.
- A Since I came to Chicago about 1-1/2 or 2 years ago.
- Q Have you understood Interpreter Wong Aloy? A Yes, sir.

Witness signed his testimony in English:

(Signed) MOY YUEN, Witness.  
(Signed) L. T. PLUMMER, Inspector.  
(Signed) WONG ALOY, Interpreter.



7/19/06.

Witness, MOY HOP, sworn by Inspector Plummer, testified:

- Q What is your name? A Moy Hop.
- Q Are you registered?
- A Yes, sir.
- (Witness produces certificate of residence No. 6340 issued at Chicago April 2, 1894, to Moy Hop, laborer.)
- Q What is your business? A Laundryman.
- Q Where is your laundry? A No. 246 E. 39th St., Chicago.
- Q How long have you owned that laundry?
- A It was a year ago last year, 11th month 8th day.
- Q Do you mean Kwong Sue 30th? A Yes.
- Q Are you the sole owner of that laundry? A I am the sole owner.
- Q Did you buy it or start a new laundry there?
- A I borrowed the money and bought it.
- Q How much did you pay for it? A \$600; I borrowed \$580.
- Q Do you know this man (showing photograph of applicant)?
- A Yes; it is Moy Yuck.
- Q Is he the man you borrowed the money of?
- A Yes, I borrowed the money from him.
- Q How does it happen that you only had \$20 of your own money to put into this laundry?
- A I was out of work for a long time and spent what I had on hand and only had \$20 left, and had to borrow the balance from this man.
- Q When did you borrow this money?
- A The same day I took possession of the laundry; 11th month 8th day.
- Q Where did this loan take place? A At Hip Lung & Co.
- Q Did you borrow this money all at one time? A All at one time.
- Q Do you pay him any interest on it? A No.
- Q Did you give him any note for the money?
- A No, no note given; but I put it down in my book.
- (Witness produces book and Interpreter reads as follows "K.S.30 11-8 borrowed of Moy Yuck \$580.00, loan took place in Hip Lung's store")
- Q Did you write that down in that book at the time the loan took place? A Yes.
- Q What security has Moy Yuck got for his money?
- A No security at all only we are cousins and know each other.
- Q How long have you known Moy Yuck? A 12 or 13 years.
- Why haven't you been able to pay him back some of this money since you borrowed it?
- A Labor was very high and I didn't make much money in my laundry and that is why I haven't paid him.
- Q Suppose Moy Yuck should not come back to this country, what would you do about the debt?
- A In case he doesn't come back I will follow his instructions by mail but in case he does come back I will pay him in this country.
- Q Is this a true debt? A Yes.
- Q Have you understood the Interpreter, Wong Aloy? A Yes.

Witness signed his testimony in Chinese

Signed	MOY HOP,	Witness
	L.T. PLUMMER	Inspector
	WONG ALOY	Interpreter